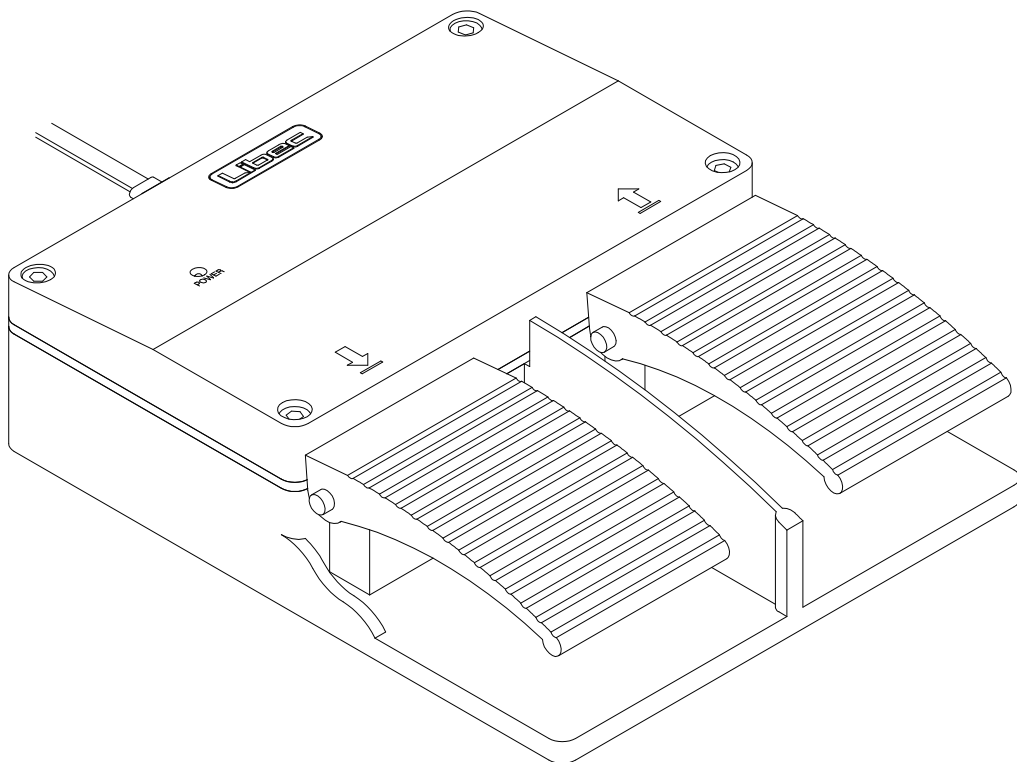


LX-ePed用フットペダルリモコン  
Foot Pedal Remote Control for LX-ePed  
LX-ePed用脚踏板遥控器  
Controlador de pedal para LX-ePed

## FPR-1

- J 取扱説明書
- E Operating manual
- C 使用说明书
- Es Manual de instrucciones

**HEIWA SEIKI KOGYO CO., LTD.**



このたびは本製品をお買い上げいただきありがとうございます。

### ! 安全のために

安全のための注意事項を守らない場合、けがをすることがあります。この取扱説明書は必ずお読みください。事故を防ぐための重要な注意事項と製品の取り扱い方法を記載しております。十分理解のうえ、安全に正しくお使いください。お読みになったあとは分かりやすい場所に必ず保管して、いつでも読み返すことができるようにしておいてください。本製品は安全を十分考慮して設計されておりますが、誤った使い方をすると使用者及び周囲の人にけがを負わせたり、機材やその他所有物を破損する可能性があります。

- ご使用前にこの「安全上のご注意」をよくお読みのうえ、正しくお使いください。
- ここに示した注意事項は、安全に関する重要な内容を記載しておりますので必ず守ってください。

#### 安全上のご注意

次の注意事項を守らない場合、けがをすることがあります。

- 本機接続のLANケーブルを誤って他の機器へ接続しない。
- 他の機器へ接続したLANケーブルを誤って本機へ接続しない。
- LANケーブルを本機に接続した状態で、LANケーブルを引っ張る等の負荷をあたえないでください。ケーブル等が破損するおそれがあります。
- 本製品は防水ではありません。

#### 使用上のご注意

- ほごりなどがたまると、湿気などで絶縁不良となり、火災の原因になります。
- 根元まで確実に差し込み、接点部周辺に金属類(クリップなど)を放置しない。
- ぬれた手で抜き差ししない。
- ペダルを踏んで操作する場合は、ペダルの位置を確認し、軽く踏んでください。ペダル以外を踏むとケガやフットペダルを破損する恐れがあります。
- ペダルを踏んで操作する場合は、靴をはいてください。素足で操作すると、ケガをする恐れがあります。

### ! WARNING

If not used in accordance with this manual, this equipment may cause harm to people. Operating procedures and cautions are written to prevent accidents. For your safety, read and follow these instructions. Please retain this manual for future references. This product is designed with safety in mind. However, improper operations may cause injuries and/or damage to equipment.

- Please read all precautions and procedures before use.
- Please follow all the written cautions and safety contents.

#### Caution

Injury may happen if guidelines are not followed properly.

- Do not connect the Main unit's LAN Cable to devices other than the Foot Pedal Controller. Also, do not connect the Foot Pedal Controller's LAN Cable to devices other than the Main Unit.
- Do not connect other device LAN Cables to the Main Unit or the Foot Pedal Controller.
- Do not pull on or apply force to the LAN Cable when connected to the product or it may damage the cable.
- The Foot Pedal Controller is not waterproof.

#### Precaution before use

- Plugs covered with dust may result in an electrical insulation failure and/or may cause a fire.
- Properly insert plugs into an outlet to prevent any contact between plug prongs and metallic objects such as paper clips.
- Do not plug or unplug the cord with wet hands.
- Do not step on the Foot Pedals roughly or improperly. Stepping on parts other than the Pedals may cause injury and/or damage to the Foot Pedal Controller.
- Do not step on the Foot Pedals while barefoot as it may result in an injury.

### ! 警告

如果不参照本指南安装和使用，将可能造成损伤。为了您的安全，请参照以下说明。本使用说明书记载有预防事故发生的重要注意事项以及产品的使用说明。请充分理解的基础上，安全正确使用。操作该设备前，请仔细阅读本说明并保存它以便将来使用参考。本产品的设计已考虑到使用安全性。但是不正确的操作将可造成摄像机从升降台上跌落，以致使设备或人员受到损伤。

- 使用本产品前，请认真阅读安全注意事项。
- 在此所示各注意事项记录相关安全的重要内容，请务必遵守。

#### 注意

如果不参照以下说明安装和使用，将可能造成损伤。

- 请勿将升降台本体以LAN连接线连至除了控制器以外的任何设备。也请勿将控制器以LAN连接线连至除了升降台本体以外的任何设备。
- 请勿将已经连接至其他机器的LAN连接线连至升降台本体或控制器。
- 当LAN连接线连至升降台本体或控制器时，请勿强拉连接线或对连接线施加负担。连接线将可能破损。
- 本产品并不防水。

#### 使用前警惕

- 灰尘堆积，潮湿等都可能引起绝缘不良与火灾。
- 插插头时，要确实插到底。插座附近不要放置回形针等金属物品。
- 不要用沾湿的手拔电源线。
- 踩踏板操作时，检查踏板的位置并轻踩。如果踩到踏板以外的任何物体，可能会受伤或损坏脚踏板遥控器。
- 操作踏板时请穿鞋，赤脚操作可能会受伤。

### ! ADVERTENCIA

Si no se instala y utiliza de acuerdo con este manual, este equipo puede causar daños.

Los procedimientos de operación y las precauciones fueron escritas para prevenir accidentes. Por su propia seguridad, lea y siga estas instrucciones antes de operarlo. Con la comprensión adecuada, se lograrán operaciones adecuadas y seguras. Conserve este manual para futuras referencias. Este producto ha sido diseñado teniendo en cuenta su seguridad. Sin embargo, las operaciones incorrectas pueden provocar el colapso del equipo de la cámara, lo que puede provocar daños en el equipo y / o lesiones personales.

- Antes de utilizar el equipo, lea por favor las siguientes notas de seguridad.
- Por favor, siga todas las precauciones escritas y contenidos de seguridad.

#### Precaución

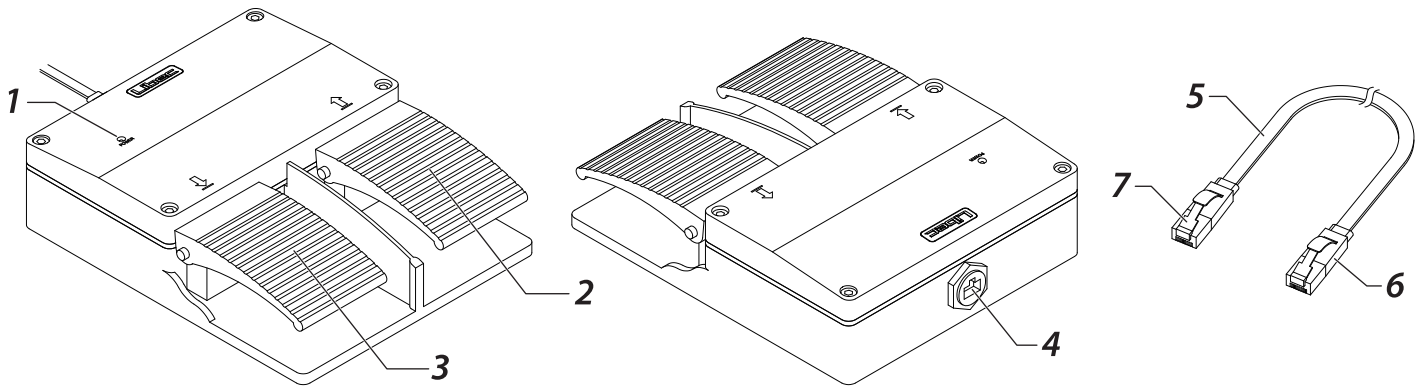
Pueden ocurrir lesiones si las pautas no se siguen adecuadamente.

- No conecte el cable LAN de la unidad principal a otros dispositivos que no sean el controlador del pedal. Además, no conecte el cable LAN del pedal a otros dispositivos que no sean la unidad principal.
- No conecte cables LAN de otros dispositivos a la Unidad principal o el controlador del pedal.
- No tire ni aplique fuerza al cable LAN cuando esté conectado al producto o podría dañar el cable.
- El controlador del pedal no es resistente al agua.

#### Precaución antes de usar

- Los enchufes de polvo pueden provocar una falla en el aislamiento eléctrico y/o provocar un incendio.
- Inserte correctamente los enchufes en un tomacorriente para evitar cualquier contacto entre las clavijas y objetos metálicos como clips.
- No conecte ni desenchufe el cable de alimentación con manos mojadas.
- No pise los pedales de forma brusca o inadecuada. Pisar piezas que no sean los pedales puede causar lesiones y/o daños al controlador del pedal.
- No pise los pedales mientras esté descalzo, ya que puede provocar lesiones.

# A



## A:各部の名称

- 1 電源LED
- 2 ペダル(上昇)
- 3 ペダル(下降)
- 4 LANケーブル接続ジャック
- 5 LANケーブル(30m)(付属無し)
- 6 コネクター
- 7 ロック部

## A:Names of Parts

- 1 LED
- 2 Pedal (Up)
- 3 Pedal (Down)
- 4 LAN Port
- 5 LAN Cable (30m) (Optional)
- 6 Connector
- 7 Lock

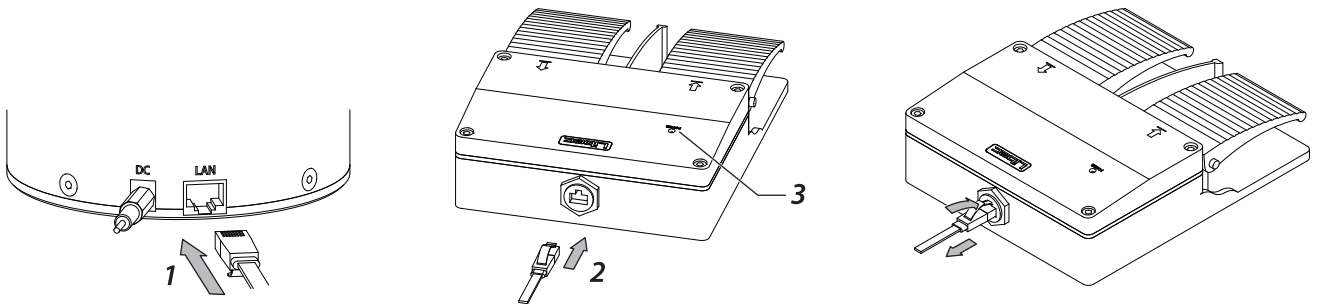
## A:部件名称

- 1 电源LED
- 2 踏板(上升)
- 3 踏板(下降)
- 4 LAN连接线插孔
- 5 LAN连接线(30m)  
(本产品不含此配件)
- 6 端子
- 7 固定锁

## A:Nombres de partes

- 1 LED
- 2 Pedal (arriba)
- 3 Pedal (abajo)
- 4 Puerto LAN
- 5 Cable LAN (30m) (Opcional)
- 6 Conector
- 7 Cerrar

# B



## B: フットペダルリモコンの接続

- 1 LANケーブルを本体のLANケーブル接続ジャックへ接続します。ロック部を下にして、「カチッ」と音がするまで差し込んでください。
  - 2 LANケーブルをフットペダルリモコンへ接続します。ロック部を上にして、「カチッ」と音がするまで差し込んでください。
  - 3 LEDが点灯します。
- LANケーブルを外す場合は、ロック部を押しながら、ケーブルを引き抜いてください。
  - ※ フットペダルリモコンは他のコントローラーと同時に接続できません。

## B: Connecting the Foot Pedal Controller

- 1 Connect the LAN Cable to the Main Unit's LAN Port. With the Lock facing down, insert the cable until it clicks.
  - 2 Connect the LAN Cable to the Foot Pedal Controller. With the Lock facing up, insert the cable until it clicks.
  - 3 The LED will light up when properly connected.
- To disconnect the LAN Cable, pull out the cable while pressing down on the Lock.
  - ※ The Foot Pedal Controller and another controllers cannot be used at the same time with LX-ePed.

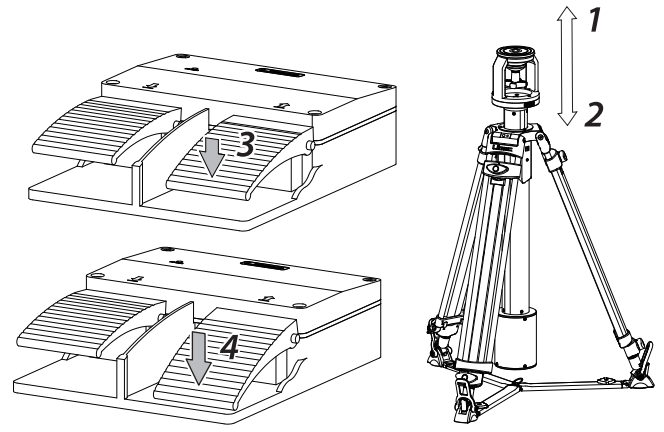
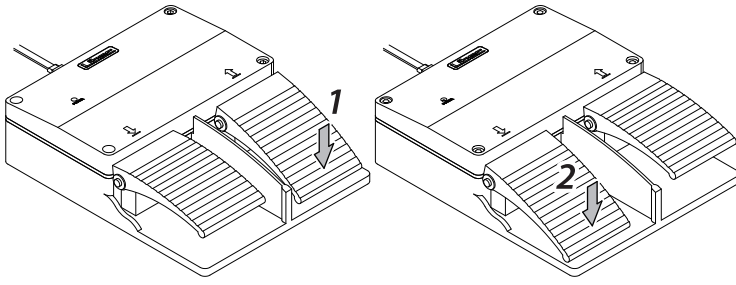
## B: 连接脚踏板遥控器

- 1 将LAN连接线接到升降台本体的LAN连接线插座。端子的固定锁朝下插入插座，直到听见「喀」声为止。
  - 2 将LAN连接线接到脚踏板遥控器的LAN连接线插座。端子的固定锁朝下插入插座，直到听见「喀」声为止。
  - 3 当确实安装好之后，LED将会亮灯。
- 当拔出LAN连接线时，请务必按压固定锁，方可解锁拔出。
  - ※ 脚踏板遥控器不能同时连接其他控制器。

## B: Conexión del controlador del pedal

- 1 Conecte el cable LAN al puerto LAN de la unidad principal. Con la cerradura hacia abajo, inserte el cable hasta que haga clic.
  - 2 Conecte el cable LAN al control remoto del pedal. Con la cerradura hacia arriba, inserte el cable hasta que haga clic.
  - 3 El LED se iluminará cuando esté conectado correctamente.
- Para desconectar el cable LAN, tire del cable mientras presiona el bloqueo.
  - ※ El controlador del pedal y otros controladores no se pueden utilizar al mismo tiempo con LX-ePed.

# C



## C: ペDESTALを操作する

- 1 ペダル(上昇)を踏み込むことで上段コラムが上昇します。
  - 2 ペダル(下降)を踏み込むことで上段コラムが下降します。
  - 3 ペダルを踏み込む量により速度が変化します。
  - 4 ペダルを深く踏み込むと上段コラムは速く動きます。
- ※ 昇降速度は約14秒～約40秒/400mmとしてありますが、重量や使用環境によって変わります。

## C: Operating the pedestal

- 1 To move the Upper Column upward, step on the Pedal marked (Up).
  - 2 To move the Upper Column downward, step on the Pedal marked (Down).
  - 3 The speed of the Upper Column depends on the amount of pressure applied to the Pedal.
  - 4 The more pressure that is applied on the Pedal, the faster the Upper Column moves.
- ※ The raising/lowering speed is approx. 14 sec. to 40 sec./400 mm, however, the speed will vary depending on the weight of the equipment mounted on the LX-ePed in addition to operating environments.

## C: 操作升降台

- 1 踩下踏板（上升），上柱将升起。
  - 2 踩下踏板（下降），上柱将下降。
  - 3 速度会根据踩踏板的力度而变化。
  - 4 踏板踩得越深，上柱移动得越快。
- ※ 升降速度约为14～40秒/400毫米，但会受到载重与使用环境而改变。

## C: Operando el pedestal

- 1 Para mover la columna superior hacia arriba, pise el pedal marcado (ARRIBA).
  - 2 Para mover la columna superior hacia abajo, pise el pedal marcado (ABAJO).
  - 3 La velocidad de la columna superior depende de la cantidad de presión aplicada al pedal.
  - 4 Cuanta más presión se aplique sobre el pedal, más rápido se moverá la columna superior.
- ※ La velocidad de subida/bajada es de aprox. 14 seg. a 40 seg./400 mm, sin embargo, la velocidad variará dependiendo del peso del equipo montado en el LX-ePed además de los entornos operativos.

## アフターサービス

- Libec保証規定にもとづき、サービスを致します。
  - 調子が悪いときは、この取扱説明書をもう一度ご覧になり、対象箇所をご確認ください。
- それでも調子の悪いときは、お買上げのお店、または弊社サービス担当者にご相談ください。
- ※ ご相談になるときは、型名、故障の状態(できるだけ詳しく)、お買上げ日(年/月/日)をお知らせください。
- 仕様および外観は、改良のため予告なく変更することがありますのであらかじめご了承ください。

平和精機工業株式会社

TEL.048-995-1301(代)

HEIWA SEIKI KOGYO CO., LTD. - Headquarters

TEL:+81(0)48 995 1301

Libec Sales of America, Inc. - U.S. Sales office

TEL:+1 310 787 9400

Libec Asia Pacific Pte. Ltd. - Singapore office

TEL:+65 6296 9930